

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 229746

10

ORIGIN L-02

INFO OCT-01 AF-04 ISO-00 SNM-02 DEA-01 EA-06 SCI-02 RSC-01

/019 R

DRAFTED BY L:L/T:CIBEVANS:RFP

APPROVED BY L:L/T:CIBEVANS

S/NM - MR. MILLER

AF/RA - MR. ROTH

----- 039395

R 181821Z OCT 74

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY BANGUI

LIMITED OFFICIAL USE STATE 229746

E.O. 11652: N/A

TAGS: SNAR

SUBJECT: ACQUISITION OF OPIUM FOR MEDICINAL PURPOSES:  
NECESSITY FOR WAIVER UNDER 1953 PROTOCOL

REF: (A) DEPT. 215044; (B) PHNOM PENH 13141

1. FOLLOWING ARE TEXTS IN FRENCH OF DRAFT NOTE AND  
SUBSTANCE OF REPLY DESIRED PURSUANT REF. A AND TRANSMITTED  
FOR CONVENIENCE OF EMBASSY:

2. DRAFT NOTE

"LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE DESIRE, EN  
RAISON DE LA PENURIE TEMPORAIRE D'OPIUM A DES FINS  
MEDICINALES, AUTORISER DES SOCIETES PHARMACEUTIQUES AUX  
ETATS-UNIS A ACETER ET A IMPORTER DE L'OPIUM SAISI LORS  
DE TRANSACTIONS ILLICITES. TOUTEFOIS, EN VERTU DE  
PROTOCOLE VISANT A LIMITER LA CULTURE DU PAVOT, AINSI QUE  
LA PRODUCTION, LE COMMERCE INTERNATIONAL, LE COMMERCE DE  
GROS ET L'EMPLOI DE L'OPIUM, FAIT A NEW YORK LE 23 JUIN  
1953, LES ETATS-UNIS ONT A L'EGARD DU GOUVERNEMENT DE LA  
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE L'OBLIGATION CONVENTIONNELLE DE  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 229746

S'ABSTENIR D'IMPORTER DE L'OPIUM AUTREMENT QUE CONFORMEMENT

AUX DISPOSITIONS DUDIT PROTOCOLE.

"LE PROTOCOLE INTERDIT L'IMPORTATION OU L'EXPORTATION D'OPIUM AUTRE QUE 1) L'OPIUM PRODUIT DANS L'UN QUELCONQUE DE SEPT ETATS NOMMES QUI, AU MOMENT DE L'IMPORTATION OU DE L'EXPORTATION, EST PARTIE AU PROTOCOLE; OU 2) L'OPIUM SEISI, LORS DE TRANSACTIONS ILLICITES, PAR L'UN DES SEPT ETATS QUI EST PARTIE AU PROTOCOLE. QUATRE SEULEMENT DES SEPT ETATS NOMMES SONT PARTIES AU PROTOCOLE -- LA GRECE, L'INDE, L'IRAN ET LA TURQUIE -- ET L'OPIUM PRODUIT OU SAISI PAR CES QUATRE ETAT N'EST PAS CONSIDERE COMME SUFFISANT POUR REpondRE AUX BESOINS MEDICINAUX ANTICIPES.

"LORS DE LA FORMULATION DU PROTOCOLE, LES BESOINS MEDICAUX ET SCIENTIFIQUES MONDIAUX EN OPIUM POUVAIENT ETRE A SURES PAR ENVIRON 500 TONNES PAR AN, ALORS QUE LA PRODUCTION MONDIALE D'OPIUM A CETTE EPOQUE ETAIT APPROXIMATIVEMENT DE 2.000 TONNES PAR AN.

"LA CONVENTION UNIQUE SUR LES STUPEFIANTS DE 1961, QUI PERMET L'IMPORTATION D'OPIUM PAR UNE PARTIE A LADITE CONVENTION EN PROVENANCE D'UNE AUTRE PARTIE A CELLE-CI, PREVOIT QUE LES DISPOSITIONS DE LA CONVENTION, DES SON ENTREE EN VIGUEUR, REMPLACERONT, ENTRE LES PARTIES A CELLE-CI, LES DISPOSITIONS DES TRAITES EXISTANTS SUR LES STUPEFIANTS, Y COMPRIS LE PROTOCOLE SUSMENTIONNE. LES ETATS-UNIS SONT PARTIE A LA CONVENTION UNIQUE, MAIS IL NE SEMBLE PA QUE LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE SOIT DEVENUE PARTIE A LADITE CONVENTION ET, EN CONSEQUENCE, LE PROTOCOLE DEMEURE EN VIGUEUR ENTRE LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE ET LES ETATS-UNIS.

"A LA LUMIERE DE CES CONSIDERATIONS, LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE SERAIT PROFONDEMENT OBLIGE AU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE DE BIEN VOULOIR CONSENTIR A L'IMPORTATION PAR LES ETATS-UNIS, A DES FINS MEDICINALES, D'OPIUM SAISI LORS DE TRANSACTIONS ILLICITES, UNE TELLE IMPORTATION DEVANT ETRE CONFORME AUX STIPULATIONS DE LA CONVENTION UNIQUE SUR LES STUPEFIANTS LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 229746

DE 1961."

### 3. SUBSTANCE OF SUGGESTED REPLY

ETANT DONNE LA PENURIE MONDIALE TEMPORAIRE D'OPIUM DESTINE A DES FINS MEDICINALES ET LES LIMITATIONS DECOULANT DU PROTOCOLE DE 1953 SUR L'OPIUM, EN CE QUI CONCERNE L'IMPORTATION DE L'OPIUM, LE GOUVERNEMENT DE LA

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE CONSENT A L'IMPORTATION PAR LES

ETATS-UNIS, A DES FINS MEDICINALES, D'OPIUM SAISI LORS DE  
TRANSACTIONS ILLICITES, UNE TELLE IMPORTATION DEVANT ETRE  
CONFORME AUX STIPULATIONS DE LA CONVENTION UNIQUE  
SUR LES STUPEFIANTS DE 1961. KISSINGER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** OPIUM, DRUGS, IMPORTS, MEDICAL CARE  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 18 OCT 1974  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** shawdg  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1974STATE229746  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** L/T:CIBEVANS:RFP  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D740298-0234  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1974/newtext/t19741034/aaaabdak.tel  
**Line Count:** 121  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ORIGIN L  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** (A) DEPT. 215044; (B) PHNOM PENH 131, 41  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** shawdg  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 16 JUL 2002  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <16 JUL 2002 by kelleyw0>; APPROVED <19 MAR 2003 by shawdg>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** ACQUISITION OF OPIUM FOR MEDICINAL PURPOSES: NECESSITY FOR WAIVER UNDER 1953 PROTOCOL  
**TAGS:** SNAR  
**To:** BANGUI  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005